

浅草花やしき 歴史年表

Historical Chronology of ASAKUSA HANAYASHIKI

No.1

			Asakusa Hanayashiki	Contemporaneous events
嘉永	6年	1853	造園師・森田六三郎により「花屋敷」誕生 浅草寺より拝領(2400坪) Hanayashiki is established by landscape architect Rokusaburo Morita. Senso-ji Temple bestows 2,400 tsubo (Approx. 7,934m ²) of land.	ペリー来航 Perry arrives in Japan.
	安政	3年	1856	80数種類の大輪の菊を見世物とし人気 The more than 80 varieties of large-flowering chrysanthemums are a popular attraction.
万延	1年	1860		桜田門外の変 Sakuradamon Incident 吉原江戸町二丁目から出火 遊廊全焼 Fire breaks out in Yoshiwara Edomachi 2-chome, entire pleasure district burns down.
慶應	1年	1865		田原町付近から出火 雷門焼失 Fire breaks out near Tawaramachi, Kaminarimon burns down.
	4年	1868		江戸を東京と改める Edo is renamed "Tokyo." 明治と改名 Era name is changed to Meiji.
明治	4年	1871		廃藩置県 東京府内大区小区制実施 Abolition of feudal domains and establishment of prefectures. Tokyo Prefectural government implements the Daiku Shoku system of large wards and small districts.
	5年	1872	遊具施設が置かれるようになり、珍鳥などの展示が始まる Playground equipment is installed, and rare birds and other animal exhibits open.	東京府に五公園設置 ひとつに浅草寺 Five parks are established in Tokyo Prefecture; Senso-ji Temple is one of them.
	6年	1873	浅草寺境内が東京府の効用に指定される The precincts of Senso-ji Temple are designated as useful land by the Tokyo Prefectural Government.	
	8年	1875		浅草橋から雷門までガス灯がつく Gas lamps are lit from Asakusa Bridge to Kaminarimon.
	10年	1877		西南戦争 勃発 Satsuma Rebellion breaks out.
	11年	1878		大区小区制廃止 15区6郡制実施 浅草区になる Daiku Shoku system is abolished, and the 15 ward- and 6 county-system is implemented. Asakusa Ward is formed.
	15年	1882		上野公園に博物館と動物園ができる A museum and a zoo are established in Ueno Park.
	17年	1884	深川木場の『山本徳治郎』が権利買取(敷地1700坪) Tokujiro Yamamoto of Fukagawa Kiba purchases the land rights 1,700 tsubo (Approx. 5620m ²).	浅草橋が鉄橋になる Asakusa Bridge becomes an iron bridge.
	18年	1885		ひょうたん池 完成 Hyotan Pond is completed. 仲見世が完成 Nakamise shopping street is completed.
	19年	1886	開園一周年記念に勝海舟の書「花鳥得時」の揮毫をもらい入口に掲げる このころより、動物を見世物とする To commemorate the first anniversary of the opening, a calligraphy work by Kaishu Katsu is put up at the entrance. Animal shows are featured from this time onward.	
20年	1887		花屋敷となりに「富士山縦覧場」開館 東京に電気がつく 吾妻橋 完成 Fujisan Juranjo, a Mt. Fuji-shaped building, opens next to Hanayashiki. Tokyo gets electricity. Azuma-bashi Bridge is completed.	
21年	1888	奥山閣 設置 株主22名による併資会社「浅草花屋敷委員会」発足 Ozankaku is installed. Inauguration of Asakusa Hanayashiki Committee, a joint-stock company with 22 shareholders.		
23年	1890	奥山閣に蓄音機を設置 A gramophone is installed in Ohzankaku.		
24年	1891	会社組織解散 The company is dissolved.		
30年	1897	『大滝勝三郎』に売却(映画館「大勝館」のオーナー) Sold to Katsusaburo Otaki, owner of Taishokan movie theater		
37年	1904	大阪より動物を買い上げる Animals are purchased from Osaka.		
大正	4年	1929	チリからペンギン1羽が来る A penguin arrives from Chile.	
	12年	1923	世界でも珍しい トラの5つ子誕生 関東大震災で動物が焼死 Animals die in fires following the Great Kanto Earthquake.	
	14年	1925	日光をイメージした滝を設置 A waterfall inspired by Nikko is installed.	
昭和	5年	1930	鳥獣供養碑 建立 A memorial tablet for the souls of birds and other wildlife is erected.	
	6年	1931	ライオンの赤ちゃん誕生 A baby lion is born.	
	10年	1935	仙台市に動物を売却、閉鎖となる Animals are sold to Sendai City, closed.	
	14年	1939	「須田町食堂」が経営、食堂遊園地浅草楽天地 に改称 Restaurant Sudacho Shokudo takes over management. The name is changed to Shokudo Yuenchi Asakusa Rakutenchi (Restaurant Amusement Park Asakusa Rakutenchi).	

浅草花やしき 歴史年表

Historical Chronology of ASAKUSA HANAYASHIKI

No.2

		Asakusa Hanayashiki	Contemporaneous events
昭和 SHOWA	16年 1941	松竹による【合資会社浅草花屋敷(劇場遊園地)】に改称 Shochiku changes the name to "Goshi Gaisha Asakusa Hanayashiki" (Limited Partnership Asakusa Hanayashiki). 軽演劇、映画などの各劇場や、「小馬にひかせるおとぎの馬車」・「豆プールの」・「豆汽車」・「メリーゴーランド(回転木馬)」・「紙芝居」などを設置し、人気を集める Light comedy, movie and other theaters, along with a fairy tale horse-drawn carriage, tiny pools, miniature trains, a carousel, and a picture-card story show are added, and gain popularity.	
	19年 1944	空襲に備える「建物疎開令」により木造建築物の全てを取り壊し、営業中止となる All wooden buildings are demolished, and business is suspended under "Building Evacuation Order" to prepare for Tokyo air raids.	
	22年 1947	「合資会社浅草花屋敷」と「東洋娯楽機」との共同経営による【浅草花屋敷】再び開園→高井清が担当となる ASAKUSA HANAYASHIKI reopens under the joint management of Goshi Gaisha ASAKUSA HANAYASHIKI and Toyo Amusement Machines).Kiyoshi Takai is put in charge. 戦前はひとり50銭の入園料を徴収していたが、この年から無料に Before World War II, admission cost 50 sen per person. From this point, admission is free of charge. 「鬼退治」・「だるま落とし」・「かんしゃく玉」・「木馬」・「豆汽車」・「飛行塔」など「ビックリハウス」の前身「遊戯用航空館」も導入 ※乗り物は1回2円 Oni-tajji (Chase the Demons Away), Daruma-otoshi (Drop the Daruma), Kanshakudama (Firecrackers), Mokuba (Rocking Horse), Mame-kisha (Miniature Train), Hikoto (Flying Tower), etc. Yugi-yo Kokukan (Aviation Amusement Building), the predecessor of the House of Surprise, is also introduced. *Price: 2 yen per ride	
	24年 1949	東洋娯楽機の単独経営となる【浅草花やしき】と改名 ※完全直営化 Toyo Amusement Machines takes over management independently. The name is changed yet again to ASAKUSA HANAYASHIKI. * Total direct management	松屋屋上に「複式飛行塔」設置 隅田川にて花火大会開催 ・現在の仲見世 完成 Fukushiki Hikoto (Biplane Flying Tower) is installed on roof of Matsuya Department Store. Fireworks show held on the Sumida River. The Nakamise, in its current form, is completed.
	25年 1950	「遊戯用航空館」を「ビックリハウス」に改名 ※英語の使用許可が下りたため 「観覧車」・「豆汽車」・「回転ボート」等の導入 Yugi-yo Kokukan is renamed "House of Surprise." *Because permission to use English was granted. Ferris Wheel, Miniature Train, and Spinning Boat are introduced.	水上バス 運行開始 Water Bus service begins. 
	26年 1951	東京都、公用を解除 浅草寺境内となる 「スリラーカー」導入 NHKテレビ実験放送開始 → 園内にテレビを設置 Tokyo Metropolitan Government releases the land from public use. The land is given to Senso-ji Temple. Thriller Car is introduced. NHK TV experimental broadcasts begin. Televisions are set up in the park.	
	27年 1952		ひょうたん池 埋立 Hyotan Pond's land is reclaimed.
	28年 1953	ローラーコースター「読売ロケットコースター」設置 ※日本現存最古 Yomiuri Rocket coaster (rollercoaster) is introduced. * Oldest existing rollercoaster in Japan	
	30年 1955		「後樂園ゆうえんち」に ジェットコースター 設置 Rollercoaster is installed at Korakuen Amusement Park.
	34年 1959		ひょうたん池跡地に「総合娯楽センター新世界」開館 The building Shinsekai Sogo Goraku Senta (Shinsekai Comprehensive Entertainment Center) opens on the former site of Hyotan Pond.
	35年 1960	創業25周年記念とし日本一の高さ50mの「人工衛星塔」設置 Japan's tallest satellite tower (50m) is installed to commemorate the 25th anniversary of the park's opening. 噴水を作り、草木を増やし、夏の夜間営業が人気に。 A fountain is built, plants and trees are added, and nighttime operation in the summer becomes popular.	雷門 95年ぶりに復元 Kaminarimon is finally restored after 95 years.
	43年 1968		都営地下鉄線 開通 Toei Subway Line opens.
	44年 1969	「メリーゴーランド」導入 Merry-go-round is introduced.	
	47年 1972		上野動物園にパンダが来る Pandas come to Ueno Zoo.
	48年 1973		浅草寺「五重塔」設置 Senso-ji Temple's five-story pagoda is completed.
51年 1976	「浅草今昔パノラマ館」導入 Asakusa Konjaku Panorama-kan (Asakusa Old and New Panorama Museum) is introduced.		
53年 1978		二階建バス「上野～浅草間」運行開始 Double-decker buses begin to run between Ueno and Asakusa. 隅田川花火大会 開始 Sumida River Fireworks Festival begins.	
54年 1979	「スワン」導入 Swan is introduced.	サンバカーニバル 開始 Samba Carnival begins.	
59年 1984	「お化け屋敷」導入 Haunted House introduced.		

浅草花やしき 歴史年表

Historical Chronology of ASAKUSA HANAYASHIKI

No.3

		Asakusa Hanayashiki	Contemporaneous events	
昭和	60年	1985 風営法第八号により入園無料から有料に (大人100円・小人50円) Admission changes from free to fee-charging due to No. 8 of the Act on Control and Improvement of Amusement Business (100 yen for adults and 50 yen for children).		
	60年	1985 第1回目園内全面改装を行う 「スカイシップ」・「ヘリコプター」・「リトルスター」 導入 First full-scale renovation Skyship, Helicopter, and Little Star are introduced.		
	61年	1986 入園料値上げ (大人200円・小人100円) 第1回「チャリティーオークション」開催台東区福祉 Admission raised to 200 yen for adults and 100 yen for children. 1st Charity Auction is held.		
	62年	1987 第2回目園内全面改装を行う Second full-scale renovation 「人工衛星塔」を「Beeタワー」に改名 Satellite Tower is renamed "Bee Tower" 「ザ・ニューヨーク」・「ちびっこタクシー」 導入 The New York and Kiddy Taxi are introduced.		
	63年	1988		浅草奥山風景 開始 Asakusa Okuyama Fukei (Asakusa Okuyama Scenery), a reproduction of an Edo-period street scene, opens.
平成	元年	1989 第3回園内全面改装を行う Third full-scale renovation. 日本初のシミュレーションシアター「瞬間移送装置TP-1」 導入 Japan's first simulation theater, TP-1 Shunkan Iso Sochi (Instant Transportation System), is introduced. 「ファンキーダック」・「カーニバル」 導入 Funky Duck and Carnival is introduced.	 	
	2年	1990 夜の「園貸し切り」 開始 ※結婚式がきっかけ Evening park rentals begin. * Weddings are the impetus.		
	4年	1992 「秘宝の砦 ミラクルストーン」 導入 Hiho no Toride (Fortress of Treasures) Miracle Stone is introduced.		
	5年	1993 第4回園内改装を行う。「アーナダビル」完成 「見世物小屋」「ちびっこ観覧車」 導入 Fourth full-scale renovation. Ananda Building is completed. Misemono Goya (Hut of Attractions) and Chibikko Kanransha (Kiddy Ferris Wheel) are introduced.		
	6年	1994 ローラーコースターのレール上に民家セット・銭湯セット 設置 「ゴーストの館」 導入 Private house and public bathhouse sets are installed above rollercoaster rails. Ghost House is introduced.		
	8年	1996 「スペースショット」 日本初上陸 First Space Shot ride in Japan.		
	9年	1997 「ぴよんぴよん」 導入 Pyong Pyong is introduced.		
	10年	1998 「3DシアターTP1」 導入 3D Theater TP1 is introduced.		
	12年	2000 「バカ物館」 導入 Bakamonokan (a walk-through attraction) is introduced.		
	15年	2003 開園150周年記念 イベント開催 Events to Commemorate the 150th Anniversary of the Opening of Hanayashiki 「大将」 導入 Taisho ride is introduced.		江戸開府400年記念 大浅草まつり開催 Dai Asakusa Matsuri (Great Asakusa Festival) is held to commemorate the 400th anniversary of the founding of Edo.
	16年	2004 株式会社花やしきが運営 Hanayashiki Co., Ltd takes over operation. 「ファンキーダック」 終了 Funky Duck closes.		
	HEISEI	17年		2005 「花やしきアクターズスタジオ」 設立 Hanayashiki Actors Studio is established. 「花やしき少女歌劇団」 結成 Hanayashiki Shojo Kagekidan (Hanayashiki Girls Revue) is formed.
18年		2006 「ザ・ニューヨーク」 終了 The New York is closes.		
19年		2007 「ディスクオー」 導入 Disk "O" is introduced.	「東京マラソン」 雷門が折り返し地点に Kaminarimon becomes the turnaround point for the Tokyo Marathon.	
20年		2008 多目的ホール「花やしき座」 完成 Multipurpose hall Hanayashiki-za is completed.	「花やしきエンターテイメント通り」 完成 Hanayashiki Entertainment Street is completed.	
22年		2010 「お化け屋敷」・「ミラクルストーン」 終了 Haunted House and Miracle Stone close. 「ハナヤシキプロレスリング」 開催 Hanayashiki Pro Wrestling is held.		
23年		2011 「フードコートバケゾーナ」 開店 「お化け屋敷」 リニューアル Food Court Bakezona opens. Haunted House is renovated.	3/11 東日本大震災 3/11 Great East Japan Earthquake	
24年		2012	三社祭催行700年祭・浅草大観光祭 700th anniversary holding of the Asakusa Sanja Festival. 「東京スカイツリー」 開業 Tokyo Skytree opens for business.	
				

浅草花やしき 歴史年表

Historical Chronology of ASAKUSA HANAYASHIKI

No.4

		Asakusa Hanayashiki	Contemporaneous events
平成 HEISEI	25年 2013	<p>「パンダカーポスト」設置（浅草門前） Postbox with Hanayashiki Panda Car on it placed in front of Asakusamon Gate.</p> <p>「ローラーコースター」60周年 Roller Coaster marks its 60th anniversary.</p> <p>8月7日「花やしきの日」に制定される（日本記念日協会認定）※開園160周年 August 7 is designated as Hanayashiki Day (recognized by the Japan Anniversary Association) ※160th anniversary</p>	
	26年 2014	<p>「謎解きアトラクション」設置 Nazotoki (Riddle Solving) Attraction is installed.</p> <p>「忍者体験道場」オープン Ninja Taiken Dojo (Ninja Experience Dojo) opens.</p>	
	27年 2015	<p>「シラサギ」「浅草大迷路 忍ノ砦」設置 Shirasagi and Asakusa Dai Meiro Shinobi no Toride (Asakusa Labyrinth: Ninja Fortress) are introduced.</p>	
	28年 2016	<p>「花やしき歴史散歩」スタート HANAYASHIKI Rekishi Sanpo (Hanayashiki History Walk) starts.</p> <p>「Beeタワー」終了 Bee Tower closes.</p> <p>イルミネーション営業「ルミヤシキ」スタート Illumination "Lumiyashiki" begins operations.</p> <p>「忍者体験道場」終了 Ninja Experience Dojo closes.</p>	
	30年 2018	<p>「リアル宝探し」導入 Riaru Takara-sagashi (Real Treasure Hunt) is introduced.</p>	
	31年 2019	<p>「浅草大迷路 忍ノ砦」・「歴史散歩」終了 Asakusa Dai Meiro Shinobi no Toride and Hanayashiki Rekishi Sanpo close.</p>	
令和 REIWA	1年 2019	<p>「浅草花劇場(あさくさかげきじょう)」オープン Asakusa Kagekijo opens.</p> <p>「ちびっ子観覧車」終了 Chibikko Kanransha closes.</p> <p>「4D王」導入 4D Oh (4D King) is introduced.</p> <p>多目的ホール「花やしき座」終了 Multipurpose hall Hanayashiki-za closes.</p> <p>「こども忍者やしき『にんにんパーク』」導入 Kid Ninja Yashiki Nin-Nin Park is introduced.</p> <p>「フリーパス」料金改定、アトラクション料金の一部改訂 Free Pass price is revised, prices of some attractions are also revised.</p>	
	2年 2020	<p>3月1日～6月30日 新型コロナウイルス感染拡大を防ぐため臨時休園 March 1 - June 30 Temporarily closes to prevent the spread of COVID-19.</p> <p>「ローラーコースター」車体を初代カラーに変更 Rollercoaster body color is changed to its original (first-generation) color.</p>	<p>新型コロナウイルスが世界的に流行 COVID-19 spreads worldwide.</p>
	3年 2021	<p>4月25日～5月11日 新型コロナウイルス感染拡大を防ぐため臨時休園 ※東京都からの要請 April 25 - May 11 Temporarily closes to prevent the spread of COVID-19. *Request from the Tokyo Metropolitan Government</p> <p>お土産店舗「浅花風」・「フードコート バケゾーナ」終了 Souvenir shop Ahana Wind and Food Court Bakezona close.</p> <p>「立体キネマ館」「リアル宝探し」終了 Rittai Kinema-kan (Three-Dimensional Cinema Pavilion) and Riaru Takara-sagashi close.</p> <p>「縁日コーナー」リニューアル Ennichi Corner (Festival Corner) is renewed.</p> <p>「ガシャボンのデパート」オープン Capsule Toy Store opens.</p>	<p>東京オリンピック 開催 The Tokyo Olympics are held.</p> 
	4年 2022	<p>「スペースショット」・「4D王」終了 Space Shot and 4D Oh close.</p> <p>「フリーパス」の料金改定 Free Pass price is revised once again.</p> <p>「花やしき少女歌劇団」活動終了 Hanayashiki Shoujo Kagekidan's activities end.</p>	
	5年 2023	<p>5月30日～6月28日 170周年改装による休園 May 30 - June 28 Closes for 170th anniversary renovation.</p> <p>8月7日に開園170周年を迎える August 7 marks the 170th anniversary of opening.</p> <p>「お化け屋敷」・「ゴーストの館」終了 Haunted House and Ghost House close.</p> <p>新エリアオープン New area opens.</p> <p>入園料金及び年齢区分の改定、アトラクション料金システム改定 Admission price and age categories are revised. Attraction pricing system is revised.</p>	